

Betriebsanleitung Weichenlaterne #35266

Instruction of use PIKO G Switch Lantern



Montage:

- Nehmen Sie das Gehäuseoberteil ab.
- Positionieren Sie das Gehäuseunterteil ① am Weichenantrieb (#35271)
- Stecken Sie bitte nun den Mitnehmer ② an die Schubstange des Weichenantriebes. Bitte geben Sie etwas Gegendruck auf die Schubstange, während Sie den Mitnehmer anstecken. „Klick“ fertig.
- Schrauben ③ Sie das Gehäuseunterteil am Weichenantrieb fest.
- Stecken Sie nun das Gehäuseoberteil ④ auf das Unterteil. Achten Sie darauf, dass der Dorn des Drehtellers (A) im Langloch des Mitnehmers (B) sitzt. (Bild 2)
- Stecken Sie nun die entsprechende Laterne ⑤ auf. Bitte achten Sie darauf, dass die Arretierung am Drehteller mit der Aussparung an der Laterne übereinstimmt.
- Gehen Sie bei der Demontage in umgekehrter Reihenfolge vor.

Installation instruction:

- Remove the upper housing from the lantern mechanism.
- Position the lower housing ① against the side of the PIKO G 35271 switch machine.
- Snap the actuator ② onto the switch machine throw rod. Press gently on the opposite end of the throw rod until the actuator "clicks" onto the throw rod.
- Secure the lower housing to the switch machine with the included small screw ③.
- Snap the upper housing ④ down onto the lower housing (1). As shown in Figure 2, make sure that the small knob (A) fits into the right side of the actuator oval hole (B).
- Snap on the desired lantern ⑤. Make sure the lantern notches properly onto the rotary base.
- Disassembling in contrary sequence.

Die PIKO-Weichenlaterne kann sowohl rechts als auch links am Weichenantrieb (#35271) montiert werden. Die eingebaute LED arbeitet mit Wechselstrom (0-24 V AC) oder mit Gleichstrom (0-24 V DC). Bei Gleichstrom beachten Sie bitte die richtige Polung (das schwarze Kabel ist die Anode (+)). Die Beleuchtung können Sie z.B. mit dem PIKO G-Schaltgerät (#35261) schalten. Um die Kabellänge nach Ihren Wünschen anzupassen, verwenden Sie z.B. eine handelsübliche Lüsterklemme und Kabel, die für den Außenbereich geeignet sind.

The PIKO G 35266 Switch Lantern may be mounted to either the right or left side of the PIKO G 35271 Switch Machine. The LED light operates on 0-24 volts AC or DC. If operating the light on DC, pay attention to proper polarity. The black wire is the anode or + (positive) terminal. The light can be turned on and off with a switch, such as the PIKO G 35261 On/Off Control Box. If extending the wires, make a secure connection and, if the layout is outdoors, use weather-resistant cable.

Um die Sicherheit und Zuverlässigkeit zu gewährleisten, sollten Sie folgende Punkte beachten:

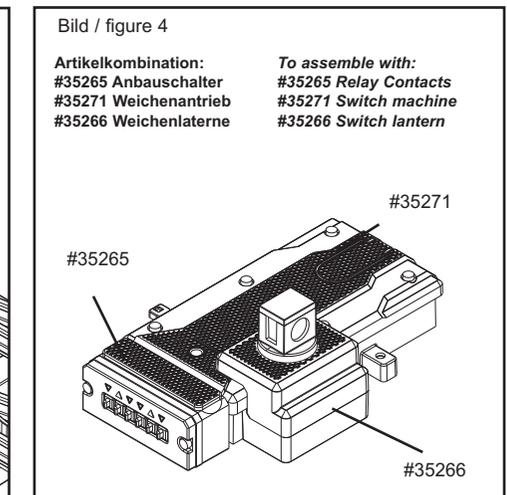
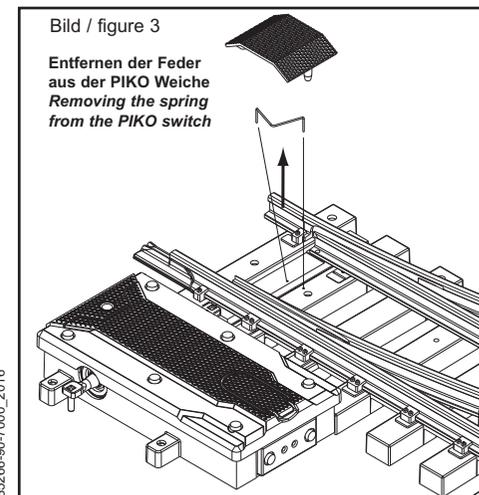
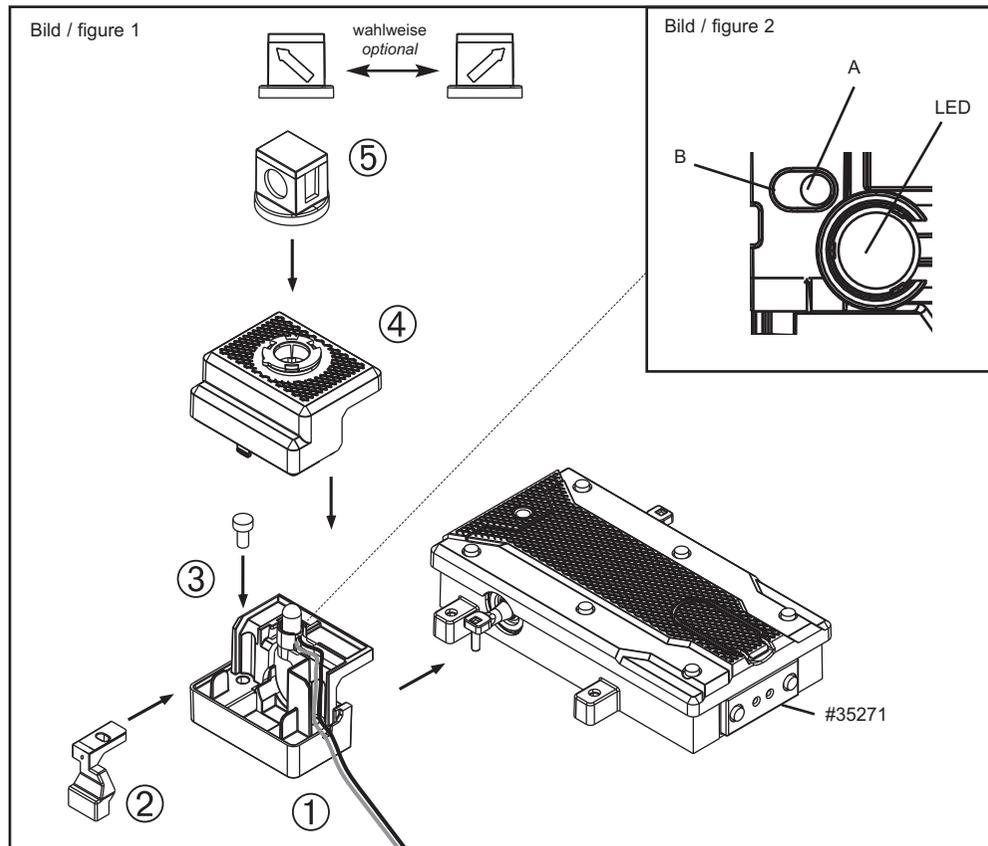
- Halten Sie die Weichen frei von Schmutz, Staub, Laub, Steinen usw. um die einwandfreie Funktion zu gewährleisten
- Verwenden Sie nur zugelassene Trafos und Anschlusskabel, die den technischen Daten der Laterne entsprechen.
- Reinigen Sie die Laterne nur mit einem mit Wasser (eventuell etwas Spülmittel) angefeuchtetem Tuch, keine scharfen Reinigungsmittel verwenden, da diese den Kunststoff angreifen!
- Überlassen Sie Reparaturen/Wartungen den Servicestellen.
- Achten Sie darauf, dass Antrieb, Weichen und Laterne nie komplett unter Wasser stehen. Für daraus entstehende Schäden übernimmt PIKO keine Haftung.
- Es empfiehlt sich im Winter alle im Freien montierten PIKO Antriebe und Laternen gut abzudecken.

In order to ensure safety and reliability, the following points should be observed:

- Keeps the switches clean of dirt, leaves, rocks, ballast material, etc. in order to ensure proper function.
- Use adequately-sized cable and a power supply that meets in the input voltage requirements of the lantern.
- Clean the machine and lantern with a soft cloth moistened only with water. Do not use strong cleansers or solvents, which could damage the materials.
- For repair or service, contact a qualified service technician.
- Although the switch machine and other components are designed to be as weather- and water-resistant as practical, it is strongly recommended not to allow the components to be submerged under water. Damage resulting from this is not covered by warranty.
- It is also strongly recommended that switch machines and other components on outdoor layouts be covered in winter

Wird der Weichenantrieb mit Anbauswitcher und Laterne erweitert, empfiehlt es sich die Feder aus der PIKO Weiche zu entfernen. (Bild 3)

If the switch machine is enhanced with an add-on switch and lantern, it is recommended that the spring be removed from the PIKO switch point. (figure 3)



35266-90-7000_2016